

## СОГЛАШЕНИЕ О ПРОГРАММЕ ВКЛЮЧЕННОГО ОБУЧЕНИЯ

между:

Федеральным государственным автономным образовательным учреждением высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет», далее именуемым ТГУ,  
представленным ректором Эдуардом Владимировичем ГАЛАЖИНСКИМ,  
634050, пр. Ленина, 36, Томск, Россия

и

Университетом им. Давида Бен-Гуриона в Негеве, далее именуемым БГУ,  
Представленным ректором Zvi HACHONEN,  
8410501, Беэр-Шева, Израиль

в отношении следующих дипломов:

Диплом магистра БГУ по направлению Математика, и  
Диплом магистра, установленного Министерством образования и науки РФ образца по направлению подготовки Математика (ТГУ).

### Преамбула

В рамках Соглашения о сотрудничестве, заключенного между ТГУ и БГУ от «23» 03 2015 г., и учитывая связи, которые объединяют эти два учреждения в области образования и науки, ТГУ и БГУ заключают Соглашение о том, чтобы установить условия, порядок и правила осуществления включенного обучения по программе «Функциональный анализ».

Оба университета согласны, что академическая организация образовательной программы включенного обучения будет соответствовать национальному законодательству обеих стран.

Стороны настоящего Соглашения не предусматривают извлекать из образовательного процесса прибыль и выгоду. Полученный ТГУ и БГУ доход от заключенных с абитуриентами и студентами договоров направляется на возмещение произведенных ими затрат по исполнению настоящего Соглашения и развитие образования.

### Статья 1: Цель соглашения

Данное Соглашение касается студентов и аспирантов ТГУ по направлению подготовки Математика, которые пройдут обучение в БГУ по направлению Математика, и студентов и аспирантов БГУ, которые пройдут обучение в ТГУ соответственно.

Стороны договариваются, что курсы, освоенные обучающимися в одном университете (в соответствии с Приложением 1), зачитываются взамен соответствующих курсов другого университета.

### Статья 2: Программа обучения

В программе включенного обучения могут участвовать студенты, обучающиеся по программам магистратуры и аспирантуры в каждом из университетов.

Оба университета считают, что академическая организация программы включенного обучения соответствует национальному законодательству обеих стран и взаимно признанным академическим практикам.

Обучающиеся ТГУ направляются в БГУ сроком на 5 месяцев для изучения курсов из Списка, приведенного в Приложении 1. Обучение проходит на русском или английском языке.

Обучающиеся БГУ направляются в ТГУ сроком на 4 месяца для изучения курсов из Списка, приведенного в Приложении 1. Обучение в ТГУ проходит на русском и/или английском языке. Обучение в БГУ проходит на английском языке.

Обучающиеся ТГУ изучают не менее 3 курсов в БГУ; обучающиеся БГУ изучают не менее 3 курсов в ТГУ.

### **Статья 3: Документы, предоставляемые по окончании обучения**

При успешном окончании обучения в принимающем университете студент получает академическую справку принимающего университета, в которой указывается наименование курсов и оценки, полученные им. Академическая справка подписывается уполномоченным представителем университета и заверяется печатью организации.

### **Статья 4: Отбор студентов**

Отбор обучающихся производится совместно ТГУ и БГУ в соответствии с Правилами приема соответствующего университета. В каждом университете условия отбора должны позволять удостовериться в наличии у кандидатов способностей, позволяющих им успешно учиться в зарубежном университете.

Для отбора кандидатов на участие в программе учреждается совместный Отборочный комитет, сформированный на паритетной основе в составе не менее 4 человек. Студенты отбираются на основе следующих критериев: академическая успеваемость, владение языками и оценка за квалификационную работу бакалавра или специалиста.

Ответственные за данную программу включенного обучения обязуются информировать всеми доступными средствами (брошюрами, размещением информации на веб-сайтах и т. д.) студентов первого курса магистратуры, выпускников бакалавриата и специалитета о существовании данного Соглашения.

### **Статья 5: Экзамены, контроль знаний**

Студенты соблюдают порядок обучения и сдачи экзаменов, действующий в университете, где проводится обучение. Стороны обязуются засчитывать результаты, полученные студентами в направляющем и принимающем учреждениях. Для согласования полученных оценок будет применяться шкала оценивания ECTS.

В случае необходимости защита отчетов о практике может проходить перед комиссией, составленной из представителей обоих учреждений-партнеров.

### **Статья 6: Количество студентов**

На 2015-2016 учебный год количество студентов, обучающихся по программе включенного обучения, составляет не менее 1 и не более 5 человек с каждой из сторон. Это количество может пересматриваться каждый год по просьбе одной из сторон и утверждаться письменным соглашением.

### **Статья 7: Визы и медицинское страхование**

Студенты, приезжающие в БГУ несут ответственность за получение студенческой визы до их прибытия в Посольстве Израила. Они также должны иметь медицинскую страховку на время их пребывания в БГУ.

Студенты, приезжающие в ТГУ несут ответственность за получение студенческой визы до их прибытия в Посольстве РФ. Они также должны иметь медицинскую страховку на время их пребывания в ТГУ.

### **Статья 8: Финансовое обеспечение программы**

Финансовое обеспечение Программы, включая условия и порядок оплаты студентов за обучение, проезд, проживание, медицинское страхование принимает на себя направляющий университет.

### **Статья 9: Социальная адаптация**

Каждая Сторона обязуется обеспечить социальную адаптацию студентам университета-партнера в рамках поиска жилья, ориентации в инфраструктуре и языковой адаптации.

### Статья 10: Мобильность преподавателей и научных сотрудников

Университеты-партнеры обязуются способствовать поездкам преподавателей и научных сотрудников для обеспечения их участия в преподавании в рамках изучаемых курсов и научно-исследовательской работы.

### Статья 11: Общая оценка обучения

Предусмотрены поездки преподавателей и научных сотрудников для мониторинга программы обмена и ее развития. Ежегодно составляется отчет о ходе данной программы включенного обучения, трудоустройстве и дальнейшей карьере выпускников.

### Статья 12: Ответственность за программу включенного обучения

Ответственными за образовательную программу назначаются:

- в ТГУ: профессор Гулько Сергей Порфирьевич;
- в БГУ: профессор Лейдерман Аркадий Григорьевич.

Каждая Сторона обязуется информировать университет-партнер о смене ответственного лица.

### Статья 13: Вступление в силу и срок действия соглашения

Данное Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с 01.09.2015 г. Приложение к Соглашению будет обновляться каждый год.

Стороны оставляют за собой право прекратить действие данного Соглашения по обоюдному согласию при условии, что студенты, уже обучающиеся по программе включенного обучения, пройдут свое обучение до конца.

За невыполнение или ненадлежащее выполнение обязанностей по настоящему Соглашению стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Государства Израиль.

Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Соглашения или в связи с ним, будут решаться путем переговоров между Сторонами. В случае если Стороны не смогут прийти к согласию в соответствии с настоящим пунктом, то все споры и разногласия подлежат рассмотрению в суде соответствующей компетенции.

Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах на русском и английском языках, все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу.

г. Беэр-Шева, «23/3/15» 2015 г.

Ректор Университета им. Давида  
Бен-Гуриона

*Handwritten signature*

проф.



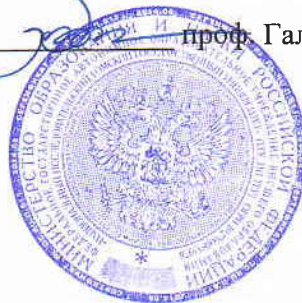
проф. Набожен

г. Томск, «23» 03 2015 г.

Ректор Томского государственного  
университета

*Handwritten signature*

проф. Галажинский Э.В.



*Перевод верен  
переведена ЛИС АГУ  
Семинская В.А.  
Семинский В.*

ПЕРЕВОД ВЕРЕН  
НАЧАЛЬНИК УМС ТГУ  
МОЧАЛОВ М.В.

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*